

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 10 FÉVRIER 1921.

Projet de loi portant révision de la loi
du 29 octobre 1846 organique de la
Cour des Comptes (1).

Wetsvoorstel tot herziening der wet
van 29 October 1846, houdende
inrichting van het Rekenhof (1).

PROJET AMENDÉ PAR LE SÉNAT (2).

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT.

Les Chambres ont adopté et Nous
sanctionnons ce qui suit :

ARTICLE UNIQUE.

I. — L'article premier de la loi du
29 octobre 1846 est remplacé par la
disposition suivante :

- « La Cour des Comptes est com-
posée de deux chambres.
- » Chacune de ces deux chambres

(1) Voir les n°s 155 et 307 (session 1919-1920) et les *Annales parlementaires* de la Chambre des Représentants, séances des 24 juin et 9 décembre 1920; le n° 57 et les *Annales parlementaires* du Sénat, séance du 9 février 1921.

(2) Les modifications apportées par le Sénat au texte adoptée par la Chambre des Représentants sont imprimées en caractères *italiques*.

ONTWERP DOOR DEN SENAAT
GEWIJZIGD (2).

ALBERT, KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toe-
komenden, HEIL.*

De Kamers hebben aangenomen
en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

EENIG ARTIKEL.

I. — Artikel 1 der wet van 29 Oc-
tober 1846 wordt vervangen door
de volgende bepaling :

- « Het Rekenhof is samengesteld
uit twee kamers.
- » Elke dezer kamers bestaat uit

(1) Zie de n°s 155 en 307 (zittingsjaar 1919-1920), alsmede de *Handelingen* van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 24 Juni en 9 December 1920, n° 57, evenals de *Handelingen* van den Senaat, vergadering van 9 Februari 1921.

(2) De wijzigingen, door den Senaat gebracht in den tekst dien de Kamer der Volksvertegenwoordigers had aangenomen, zijn *cursief* gedrukt.

» est composée d'un président, de
 » quatre conseillers et d'un greffier.
 » Ils sont nommés tous les six ans
 » par la Chambre des Représentants
 » qui a toujours le droit de les ré-
 » voquer.
 » Le président le plus ancien por-
 » tera le titre de premier président
 » et le greffier le plus ancien portera
 » le titre de greffier en chef.
 » Les présidents et conseillers doi-
 » vent avoir au moins l'âge de 30
 » ans.
 » Les greffiers doivent être âgés
 » de 25 ans au moins; ils n'ont pas
 » voix délibérative. »

II. — Il est inséré dans la loi du
 29 octobre 1846, une disposition
 ainsi conçue :

ART. 14^{bis}.

« Sont préalablement à leur exécu-
 tion soumis au visa de la Cour des
 Comptes, chargée de contrôler leur
 conformité avec la loi budgétaire,
 les actes gouvernementaux, arrêtés
 royaux et arrêtés ministériels pou-
 vant engager les finances de l'État :
 » 1° par mises en adjudication,
 contrats et création d'institutions
 nouvelles ou de services nouveaux;
 » 2° par nominations ou promo-
 tions de fonctionnaires ou employés,
 qui entraînent un accroissement de
 dépenses.

» Lorsque la Cour ne croit pas
 devoir donner son visa, les motifs de
 son refus sont examinés en Conseil
 des Ministres.

» een voorzitter, vier leden en een
 » griffier.
 » Zij worden, om de zes jaar, be-
 » noemd door de Kamer der Volks-
 » vertegenwoordigers; deze heeft
 » altijd het recht ze af te zetten.
 » De oudste voorzitter voert den
 » titel van eersten voorzitter en de
 » oudste griffier voert den titel van
 » hoofdgriffier.
 » De voorzitters en de leden moe-
 » ten ten minste 30 jaar oud zijn.
 » De griffiers moeten ten minste
 » 25 jaar oud zijn; zij hebben geene
 » beraadslagende stem. »

II. — In de wet van 29 October
 1846 wordt eene bepaling opge-
 nomen luidende :

ART. 14

« De Regeeringsakten, Konink-
 lijke besluiten en ministerieele beslu-
 ten, die uitgaven aan den Staat kun-
 nen opleggen :

» 1° wegens aanbestedingen, over-
 eenkomsten en oprichting van nieuwe
 instellingen of van nieuwe diensten;
 » 2° wegens benoemingen of be-
 vorderingen van ambtenaren of be-
 dienden, welke tot hoogere uitgaven
 aanleiding geven,
 worden, vóór hunne tenuitvoer-
 legging, onderworpen aan het visa
 van het Rekenhof, gelast na te gaan
 of zij overeenstemmen met de be-
 grootingswet.

» Wanneer het Hof niet meent
 zijn visa te moeten geven, worden de
 redenen van zijne weigering in den
 Ministerraad onderzocht.

» Si les Ministres jugent qu'il peut être passé outre, sous leur responsabilité, la Cour vise avec réserve, et fait, dans la quinzaine, connaître à la Chambre des Représentants et au Sénat les motifs de son opposition. Elle rappelle ceux-ci dans ses observations annuelles. »

» Achten de Ministers dat er overheen kan gestapt worden, onder hunne aansprakelijkheid, dan viseert het Hof onder voorbehoud en maakt, binnen veertien dagen, de redenen van zijn verzet bekend aan de Kamer der Volksvertegenwoordigers en aan den Senaat. Het vermeldt deze redenen in zijne jaarlijksche aanmerkingen. »

Bruxelles, le 9 février 1921.

Brussel, den 9ⁿ Februari 1921.

Le Président du Sénat,

De Voorzitter van den Senaat,

B^on DE FAVEREAU.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

E. DELANNOY,

CH. MAGNETTE.